

Gāoshān-Liúshuǐ

高山流水

Chūzǐ Lièzǐ Tāngwèn

出自：《列子·汤问》

Gǎibiānzǐ Lǐ Ānjī

改编者：李安吉

Chūnqiū shíqī Jīnguó yǒu yī wéi jìyì gāochāo de qínshī míng jiào Bóyá Yǒu yī tiān tā zài yī zhī
春秋时期，晋国有一位技艺高超的琴师，名叫伯牙。有一天，他在一只
chuán shàng yóulǎn měijǐng Miànduì gāoshān qīngfēng hé míngyuè tā sīxù-wànqiān yúshì tán qǐ qín lái Hūrán
船上游览美景。面对高山、清风和明月，他思绪万千，于是弹起琴来。忽然
jiān tā tīngdào yuǎnchù yǒu rén zài pāishǒu jiàohào shì yī gè qiáofū zhàn zài àn biān Yúshì Bóyá yāoqing qiáofū
间，他听到远处有人在拍手叫好，是一个樵夫站在岸边。于是伯牙邀请樵夫
shàng chuán bìng wèi tā yǎnzòu gèngduō de qǔzi Dāng Bóyá tán qǐ zànmei gāoshān de qǔmù shí qiáofū shuō Tán
上船，并为他演奏更多的曲子。当伯牙弹起赞美高山的曲目时，樵夫说：“弹
de zhēn hǎo Fāngfú wéiē de tàishān yíyàng xióngwēi ér zhuànguān Dāng Bóyá tán qǐ biǎoxiǎn liúshuǐ de qǔzi
得真好！仿佛巍峨的泰山一样，雄伟而壮观。”当伯牙弹起表现流水的曲子
shí qiáofū yòu shuō Tán de zhēn hǎo Xiàng bēnlíubùxī de héshuǐ huì rù kuānguǎng de dàhǎi yībān hàohào-dàng
时，樵夫又说：“弹得真好！像奔流不息的河水汇入宽广的大海一般，浩浩荡
dàng dàng”
荡。”

Tīng dào zhè Bóyá dàwéi zhènfèn fúqín duōnián dōu méiyǒu yù dào yī gè xiàng qiáofū zhèyàng lǐjiě zì
听到这，伯牙大为振奋，抚琴多年，都没有遇到一个像樵夫这样理解自
jǐ de rén yúshì tā jīdòng de duì qiáofū shuō Nǐ zhēn shì wǒ de zhīyīn ya zhè gè qiáofū míng jiào Zhōng Zǐ
己的人，于是他激动地对樵夫说：“你真是我的知音呀！”这个樵夫名叫钟子
qī cóngcǐ tā men chéngwéi le fēicháng hǎo de péngyǒu
期，从此他们成为了非常好的朋友。

Rén men chángyòng Gāoshān-Liúshuǐ lái biǎodá yī gè rén zhǎo dào zhīyīn shí de xìngfú xīnqíng huòzhě yùbùdào
人们常用“高山流水”来表达一个人找到知音时的幸福心情，或者遇不到
zhīyīn de yíhàn xīnqíng
知音的遗憾心情。